

POLIZEIMELDUNGEN

Regungslose Person

ESCHEN – Am Samstagmittag wurde die Polizei nach Eschen aufgeboten, weil eine Person regungslos am Boden lag. Die Frau wurde in der Folge von der Polizei vorerst betreut und anschliessend durch den Rettungsdienst des LRK hospitalisiert.

Einsatz eines Rettungshubschraubers

TRIESENBERG – Am Samstagnachmittag wanderte ein Ehepaar von Silum in Richtung Altes Tunnel. Dabei kam der ältere Mann zu Sturz und fiel ca. 6 Meter die schneebedeckte steile Böschung hinunter. Nach einer Weile gelang es dem Gestürzten, wieder zurück auf den Wanderweg zu klettern. Da der Mann über Schmerzen im Brust- und Bauchbereich klagte, wurde durch eine Passantin der Rettungshubschrauber des ÖAMTC verständigt.

Vandalenakte in Triesen

TRIESEN – Eine bislang unbekannte Täterschaft riss am Sonntagmorgen, in der Zeit von 5.00 – 06.30 Uhr, beim Verkehrskreisel auf Höhe des Restaurants Sonne ein Verkehrssignal aus dessen Verankerung. Vermutlich zur selben Zeit wurde bei einem Verkaufsgeschäft nahe dem genannten Verkehrskreisel eine Schaufensterscheibe eingeworfen. Weiters wurde bei der Bushaltestelle «Adler» die Kurstafel beschädigt und wenige Meter davon entfernt Gusseisenpfosten, die zum Schutz der Schulkinder am Strassenrand angebracht worden waren, entfernt. Bei sämtlichen Vandalenakten dürfte es sich um dieselbe Täterschaft handeln. Die Landespolizei ersucht um Hinweise.

Vandalenakt in Mauren

MAUREN – Bereits in der Nacht von Freitag auf Samstag betätigten Besucher des Gemeindefaales Mauren aus Jux einen Feuerlöscher. Die verantwortlichen Personen wurden der Landespolizei angezeigt.

Erheblicher Parkschaaden / Zeugenaufruf

BENDERN – Am Sonntagvormittag parkierte eine Lenkerin deren Fahrzeug VW Passat vor dem Restaurant Löwen in Bendern. Beim Verlassen des Lokals stellte die Frau fest, dass in der Zwischenzeit jemand ihr Fahrzeug auf der Fahrerseite angefahren hatte. Die Polizei ersucht Gäste des genannten Lokals, allfällige Beobachtungen der Landespolizei zu melden.

Diebesgut

SCHAANWALD – Die Grenzwahe in Schaanwald konnte am Sonntagabend in einem einreisenden Fahrzeug Diebesgut feststellen. Weitere Abklärungen werden durch die verständigte Landespolizei getätigt.

Einbruch in Betriebsgebäude

VADUZ – In der Zeit von Sonntag, 23.30 Uhr – Montag, 07.00 Uhr, brach eine unbekannte Täterschaft im Ortsteil Haberfeld in den Werkhof der Gemeinde Vaduz ein. Nach bisherigen Erhebungen dürfte die Täterschaft dabei nichts entwendet haben.

Diebstahl von Bargeld

MALBUN – Am späteren Montagnachmittag meldet eine Angestellte eines Restaurants in Malbun der Polizei, dass ihr ein grösserer Bargeldbetrag gestohlen worden sei. Weitere Abklärungen werden durch die Polizei getätigt.

Streitigkeiten

VADUZ – Während des ganzen Wochenendes musste die Landespolizei mehrfach ausrücken, weil es zu Streitigkeiten oder Lärmbelästigungen gekommen war. In einem weiteren Fall wurde der Polizei gemeldet, dass eine betrunkene Person mitten auf der Strasse heruntorkle. (lpfl)

Wanderer kommst nach Planken...

Wie man aus einem FBP-Raclette-Abend ein grosses Familienfest macht

PLANKEN – In der Landesbeschreibung von Landvogt Joseph Schuppler (vom 25. Juni 1815) bezeichnet er die «hier wohnenden Unterthanen» als «die häuslichsten, und wohlhabendsten des Landes, sie werden nicht so wie die in anderen Gemeinden von Schulden gedrückt, und haben einen zum Heuwachs sehr gut geeigneten Boden».

Planken zählte damals 129 Einwohner, deren Zahl aufgrund schlechter Wirtschaftsbedingungen im Jahre 1930 auf ganze 81 absank. Inzwischen ist die Zahl der richtigen und der zugewanderten Planknerinnen und Plankner auf rund 360 angewachsen. Mehr als ein halbes Hundert davon traf sich am Sonntag im Dreischwesternhaus zu einem geselligen Raclette-Abend.

Eingeladen hatte die Ortsgruppe Planken der Fortschrittlichen Bürgerpartei (FBP), deren Obmann Günther Jehle sich freilich damit begnügte, allen einen schönen und unterhaltsamen Abend zu wünschen. Anstelle politischer Reden gab es Raclette, das seit dem Jahre 1574 als Walliser Käsespezialität dokumentiert ist und vielleicht schon den ersten Walser Familien bekannt war, die gemäss den Aufzeichnungen von Gemeindefürsorge Manfried (Philo) Wanger «vermutlich gegen Ende des 13. Jahrhunderts» das heutige Dorfgebiet von Planken besiedelten.

Der heute zu den ersten Zuwanderern zählende Archivar, gab im



Am Sonntag traf man sich im Dreischwesternhaus zu einem geselligen Raclette-Abend.

Verlaufe des Abends Kostproben seines Talents als singender Gitarrist und wurde dabei von alt Vorsteher Eugen Beck auf der Handorgel und von Monika Wenzel (Mitglied im Vokalensemble Ulrich von Liechtenstein) sekundiert. Johann Walch, ein ebenfalls schon früh zugewandeter Plankner Bänkelsänger und Mundartdichter erzählte die Sage von den Dreischwestern und gab das traurig-schöne Lied vom «Schacher Seppeli» zum Besten.

Viel Glück zum Geburtstag

Josef Biedermann erwies dem

unvergesslichen Schaaner Naturfreund und Naturfilmer Bernhard Seger (†) seine Reverenz, indem er einen Ausschnitt des schon lange zum Kulturgut unseres Landes gewordenen Film «Belauchte Berge und Wälder» vorführte. Schade, dass der unvergängliche Streifen nicht längst technisch bearbeitet und in modernerer wiedergabeform zu haben ist. Als die Mitternacht näher kam und die Stimmung ihre ersten Höhepunkt schon fast überschritten hatte, gab es noch einen drauf: Altvorsteher Eugen Beck, an Lichtmess des Jahres 1939 geboren, feierte kurz nach

dem letzten Glockenschlag seinen 65. Geburtstag. Natürlich mit einer grossen Torte und den Glückwünschen der ganzen Runde.

Was haben wir am Sonntagabend gelernt? Sicherlich, dass das Leben lebenswert ist, dass Alt und Jung durchaus gemeinsam einen fröhlichen Abend gestalten können, dass Alteingesessene und Zugewanderte eine gute und sich gegenseitig befruchtende Bevölkerungsmischung sind. Alles Dinge, die sich der Wanderer merken sollte, wenn er nach Planken kommt und ihm den Blick frei gibt in ein schönes Land und weit darüber hinaus.

225 Jahre aktive Vereinszugehörigkeit

Gemeinde Balzers ehrt verdiente Vereinsmitglieder

BALZERS – Vergangenen Sonntagabend lud die Gemeinde Balzers ins Rest. Falknis, um neun verdiente Vereinsmitglieder für 25-jährige Vereinszugehörigkeit zu ehren und sich bei ihnen für die langjährige Treue und ihren Einsatz in den jeweiligen Vereinen zu bedanken.

• Marlen Frick-Eberle

In einer kleinen Feier, zu welcher auch die Ehepartner und jeweiligen Vereinspräsidenten geladen waren, würdigte Gemeindevorsteher Anton Eberle die wertvolle und langjährige Arbeit der Jubilare. Vizevorsteher Norbert Bürzle, die Gemeinderäte der jeweiligen Ressorts, und Heini Brunhart als Präsident des Vereinskartells beehrten den Anlass ebenfalls durch ihre Anwesenheit. Entschuldigen liessen sich Alice Bühler-Marxer und Remigius Hämmerle.

Vielseitiges Vereinsleben

Vorsteher Anton Eberle betonte in seiner Begrüssungs- und Dankesrede, dass es ihm eine besondere Freude sei, im Namen der Gemeinde Balzers die verdienten Vereinsmitglieder zu ehren und ihnen zu danken. «Das vielseitige Vereinsleben in unserer Gemeinde ist nicht nur für jeden Einzelnen eine persönliche Bereicherung, sondern trägt auch dazu bei, die Zusammengehörigkeit und Lebensqualität in unserer Dorfgemeinschaft zu fördern», führte der Vorsteher weiter aus.

Ehrung

Mit der Silbernen Ehrennadel und Urkunde für 25-jährige Vereinszugehörigkeit wurden durch die Gemeinde Balzers folgende



Am Sonntagabend übergab der Vorsteher von Balzers, Anton Eberle, verdienten Mitgliedern verschiedener Vereine die silbrige Ehrennadel der Gemeinde. Von links: August Wolfinger, Paul Ruegger, Trudi Wolfinger, Egon Eberle, Otto Kaufmann, Christoph Nigg, Stephan Wolfinger und Vorsteher Anton Eberle.

Personen geehrt:

- Fussballclub: Stefan Wolfinger, Otto Kaufmann, Egon Eberle
- Bergclub: Paul Ruegger
- Feldgartenverein: Trudi Wolfinger-Grünenfelder, August Wolfinger, Alice Bühler-Marxer
- Männergesangsverein: Remigius Hämmerle
- Freiwillige Feuerwehr: Christoph Nigg

Mit Blumen für die anwesenden Damen und einem feinen gemeinsamen Abendessen wurde die kleine Feier abgeschlossen.

ANZEIGE



inform
www.college.li

- ☐ Europäischer Computer Führerschein ECDL
Europäisch standardisiertes Zertifikat über die Kenntnisse und Fertigkeiten der Computeranwender.
Starttermine: 9. und 12. Februar 2004